

EU Declaration of Conformity*

1. Equipment	1a. Smart tachograph type DTCO 1381
2. Manufacturer	VDO / AUMOVIO Germany GmbH Heinrich-Hertz-Str. 45, 78052 Villingen-Schwenningen Germany
3. CE Requirements	3a. We as manufacturer hereby declare that the following described equipment when used for its intended purpose is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: Directive No. 2014/53/EU (RED Directive) and if applicable Directive No. 2014/34/EU for equipment and protective systems for use in potentially explosive atmospheres and Regulation No. 2023/1542/EU concerning batteries and waste batteries. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
4. Variants of the Equipment	4a. Variants with GNSS and DSRC: DTCO 1381.xxxxx1x DTCO 1381.xxxxx2x DTCO 1381.xxxxx3x 4b. variants with GNSS only: DTCO 1381.xxxxx4x DTCO 1381.xxxxx5x DTCO 1381.xxxxx6x 4c. variants for ADR vehicles: DTCO 1381.2xxxxxx DTCO 1381.3xxxxxx DTCO 1381.4xxxxxx DTCO 1381.7xxxxxx
5. EU type examination certificate	T818402F-05-TEC 5a. Only applicable for RED certification (variants 4a. and 4b.) TÜV 03 ATEX 2324 X 5b. Only applicable for ADR variants (4c.)
6. Notified body	6a. Only applicable for RED certification (variants 4a. and 4b.): CTC advanced GmbH, Untertuerkheimer Str. 6-10, 66117 Saarbrücken, Germany, C€ 0682 6b. Only applicable for EU type examination of ADR variants (4c.): TÜV NORD CERT GmbH, Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Germany, C€ 0044 6c. Notified body of surveillance of ADR variants: DEKRA Testing and Certification GmbH, Zertifizierungsstelle Bochum, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum C€ 0158
7. Marking of the equipment	7a. Only applicable for ADR variants (4c.):  II 3(2)G Ex ec [ib Gb] IIC T6 Gc
8. Used harmonized standards	8a. Only applicable for RED certification (variants 4a. and 4b.):

EN 300 328 V2.2.2, EN 300 674-2-2 V2.1.1, EN 303 413 V1.2.1

EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-3 V2.3.0 (Draft), EN 301 489-17 V3.2.5 (Draft), EN 301 489-19 V2.2.1

EN 62368-1: 2014/AC: 2015/A11: 2017/AC:2017

EN 62479:2010

8b. Only applicable for ADR variants (**4c.**):

EN IEC 60079-0:2018;

EN IEC 60079-7:2015/A1;

EN 60079-11:2012

9. Other used directives and regulations

VO (EU) Nr. 165/2014, VO (EU) 2016/799, VO (EU) 2018/502, ECE R10 Rev. 06/02

9a. The object of the declaration described in article 1. is in conformity with the Relevant Union Harmonisation Legislation of ROHS 3 2011/65/EU and Directive 2015/863/EU as well as the relevant standards of the used „VDO Original DTCO® Battery“, Type “XL-050F” or Type “ER14250”:

EN IEC 60086-4, UL1642, UN38.3

9b. Original non-EU manufacturer of battery type „XL-050F“:

XenoEnergy Co., Ltd, 70 7, Muha ro, Hwaseong City, Kyonggi Do, Republic of Korea, 18279;

9c. Original non-EU manufacturer of battery type „ER14250“: EVE Energy Co., Ltd, No. 38, Hui Feng 7th road, Zhongkai Hi-Tech Zone, Huizhou, Guangdong, China

10. This declaration certifies the conformity to the specified directives but does not imply any warranty for properties. The safety documentation accompanying the product shall be considered in detail.

Villingen-Schwenningen, December 18, 2025

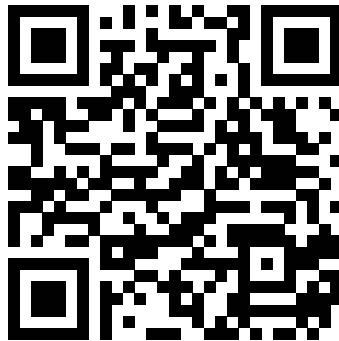
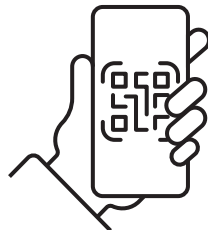
AUMOVIO Germany GmbH

Pierre Blüher

Head of Homologation

Rothe, Ulrich

Head of Quality



<https://www.fleet.vdo.com/support/ce-certificates/>

DOC Translation Annex

Legend:

Language Code (ISO 693-1)	Language name		Applicable Country
	(in English)	in local language (endonym)	
EN	English	English	Ireland, Malta, United Kingdom
DE	German	Deutsch	Austria, Belgium, Luxembourg, Germany, Switzerland
BG	Bulgarian	български език	Bulgaria
ET	Estonian	Eesti keel	Estonia
FI	Finnish	suomen kieli	Finland
EL	Greek	Νέα Ελληνικά	Cyprus, Greece
ES	Spanish; Castilian	español; castellano	Spain
FR	French	français	Belgium, Luxembourg, France, Switzerland
HU	Hungarian	magyar nyelv	Hungary
IT	Italian	italiano; lingua italiana	Italy
HR	Croatian	hrvatski	Croatia
LT	Lithuanian	lietuvių kalba	Lithuania
LV	Latvian	Latviešu valoda	Latvia
NL	Dutch; Flemish	Nederlands; Vlaams	Belgium, Netherlands
PL	Polish	Język polski	Poland
PT	Portuguese	português	Portugal
RO	Romanian; Moldavian; Moldovan	limba română	Romania
SV	Swedish	svenska	Finland, Sweden
SK	Slovak	slovenčina; slovenský jazyk	Slovakia
SL	Slovenian	slovenski jezik; slovenščina	Slovenia
CS	Czech	čeština; český jazyk	Czech Republic
IS	Icelandic	íslenska	Iceland
TR	Turkish	Türkçe	Cyprus, Türkiye
SR	Serbian	српски, srpski	Serbia
SQ	Albanian	Shqip	Albania
MK	Macedonian	македонски јазик	North Macedonia
BS	Bosnian	bosanski; босански	Bosnia and Herzegovina

Translation:

*	(EN) EU Declaration of Conformity; (DE) EU-Konformitätserklärung; (BG) ЕС декларация за съответствие; (ET) ELI vastavusdeklaratsioon; (FI) EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus; (EL) Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ; (ES) Declaración de conformidad CE; (FR) Déclaration de conformité UE; (HU) EU-megfelelőségi nyilatkozat; (IT) Dichiarazione di conformità UE; (HR) EU izjava o sukladnosti; (LT) ES atitikties deklaracija; (LV) ES atbilstības deklarācija; (NL) EU-conformiteitsverklaring; (PL) Deklaracja zgodności UE; (PT) Declaração de conformidade UE; (RO) Declarație de conformitate UE; (SV) EU-försäkran om överensstämmelse; (SK) ES vyhlásenie o zhode; (SL) EU Izjava EU o skladnosti; (CS) EU prohlášení o shodě; (IS) Samræmisýfirlýsing ESB; (TR) AB Uygunluk Beyanı; (SR) ЕУ Декларација о усаглашености; (SQ) Deklarata e konformitetit të BE-së; (MK) Декларација за усогласеност на ЕУ; (BS) EU Deklaracija o usklađenosti
1.	(EN) Equipment; (DE) Gerät; (BG) Оборудване; (ET) Seadmed; (FI) Laitteet; (EL) Συσκευή; (ES) Aparato; (FR) Appareil; (HU) Berendezések; (IT) Apparecchio; (HR) Oprema; (LT) Prietaisas; (LV) Ierīce; (NL) Apparaat; (PL) Urządzenie; (PT) Aparelho; (RO) Aparat; (SV) Utrustning; (SK) Zariadenie; (SL) Naprava; (CS) Zařízení; (IS) Búnaður; (TR) Ekipman; (SR) Опрема; (SQ) Pajisje; (MK) Опрема; (BS) Oprema
1a.	(EN) Smart tachograph type DTCO 1381; (DE) Intelligenter Fahrtenschreiber Typ DTCO 1381; (BG) Интелигентен тахограф тип DTCO 1381; (ET) Nutitaksograaf DTCO 1381; (FI) Älykäs ajopiirturi tyyppi DTCO 1381; (EL) Έξυπνος ταχογράφος Τύπος DTCO 1381; (ES) Tacógrafo inteligente modelo DTCO 1381; (FR) Tachygraphe intelligent, type DTCO 1381; (HU) DTCO 1381 típusú intelligens tachográf; (IT) Dispositivo di scrittura intelligente per corse DTCO 1381; (HR) Pametni tahograf tipa DTCO 1381; (LT) Programuojamas tachografas, tipas DTCO 1381; (LV) Inteligentais tahogrāfs, tips DTCO 1381; (NL) Intelligente tachograaf type

	DTCO 1381; (PL) Inteligentny tachograf typu DTCO 1381; (PT) Tacógrafo digital inteligente do tipo DTCO 1381; (RO) Tahograf inteligent de tip DTCO 1381; (SV) Smart färdskrivare typ DTCO 1381; (SK) Inteligentný tachograf, typ DTCO 1381; (SL) Inteligentni tahograf tipa DTCO 1381; (CS) Inteligentní tachograf typu DTCO 1381; (IS) Snjall ökuriti gerð DTCO 1381; (TR) Akıllı takograf tipi DTCO 1381; (SR) Паметни тахограф тип DTCO 1381; (SQ) Tahografi inteligjent i tipit DTCO 1381; (MK) Паметен тахограф од типот DTCO 1381; (BS) Pаметni tahograf tip DTCO 1381
2.	(EN) Manufacturer; (DE) Hersteller; (BG) производител; (ET) Tootja; (FI) Valmistaja; (EL) Κατασκευαστής; (ES) Fabricante; (FR) Fabricant; (HU) Gyártó; (IT) Produttore; (HR) Proizvođač; (LT) Gamintojas; (LV) Ražotājs; (NL) Fabrikant; (PL) Producent; (PT) Fabricante; (RO) Producător; (SV) Tillverkare; (SK) Výrobca; (SL) Proizvajalec; (CS) Výrobce; (IS) Framleiðandi; (TR) Üretici; (SR) Произвођач; (SQ) Prodhuesi; (MK) Производителот; (BS) Proizvođač
3.	(EN) CE Requirements; (DE) CE-Anforderungen; (BG) CE изисквания; (ET) CE nõuded; (FI) CE-vaatimukset; (EL) Απαιτήσεις CE; (ES) Requisitos CE; (FR) Exigences CE; (HU) CE követelmények; (IT) Requisiti CE; (HR) CE zahtjevi; (LT) CE reikalavimai; (LV) CE prasības; (NL) CE-vereisten; (PL) Wymagania CE; (PT) Requisitos CE; (RO) Cerințe CE; (SV) CE-krav; (SK) CE požiadavky; (SL) CE zahteve; (CS) CE požadavky; (IS) CE kröfur; (TR) CE gereklilikleri; (SR) CE захтеви; (SQ) Kërkesat e CE; (MK) CE барања; (BS) CE zahtjevi
3a.	(EN) We as manufacturer hereby declare that the following described equipment when used for its intended purpose is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: Directive No. 2014/53/EU (RED Directive) and if applicable Directive No. 2014/34/EU for equipment and protective systems for use in potentially explosive atmospheres and Regulation No. 2023/1542/EU concerning batteries and waste batteries. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.; (DE) Wir als Hersteller erklären hiermit, dass die nachfolgend beschriebene Ausrüstung bei bestimmungsgemäßer Verwendung den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union entspricht: Richtlinie Nr. 2014/53/EU (RED-Richtlinie) und, falls zutreffend, Richtlinie Nr. 2014/34/EU für Geräte und Schutzsysteme zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen und Verordnung Nr. 2023/1542/EU über Batterien und Altbatterien. Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.; (BG) Ние, като производител, декларираме, че описаното по-долу оборудване, когато се използва по предназначение, е в съответствие със съответното хармонизирано законодателство на Съюза: Директива № 2014/53/ЕС (Директива RED) и, ако е приложимо, Директива № 2014/34/ЕС за оборудване и защитни системи за използване в потенциално експлозивни атмосфери и Регламент № 2023/1542/ЕС относно батерии и отпадъчни батерии. Настоящата декларация за съответствие се издава под изключителната отговорност на производителя.; (ET) Meie, tootjana, kinnitame, et järgnevalt kirjeldatud seadmed vastavad asjakohastele Euroopa Liidu ühtlustamisõigusaktidele, kui neid kasutatakse ettenähtud otstarbel: direktiiv nr 2014/53/EL (RED-direktiiv) ja vajaduse korral direktiiv nr 2014/34/EL seadmete ja kaitsesüsteemide kohta, mida kasutatakse plahvatusohtlikes keskkondades, ning määrus nr 2023/1542/EL patareide ja patareijäätmete kohta. Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.; (FI) Valmistajana vakuutamme, että seuraavassa kuvattut laitteet ovat tarkoitukseensa käytettäessä unionin yhdenmukaistamislainsäädännön mukaisia: direktiivi 2014/53/EU (RED-direktiivi) ja tarvittaessa direktiivi 2014/34/EU räjähdysvaarallissa tiloissa käytettävistä laitteista ja suojajärjestelmistä sekä asetus 2023/1542/EU paristoista ja käytetyistä paristoista. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisella vastuulla.; (EL) Εμείς, ως κατασκευαστής, δηλώνουμε με την παρούσα ότι ο παρακάτω εξοπλισμός, όταν χρησιμοποιείται για τον προορισμό του, είναι σύμφωνος με τη σχετική νομοθεσία εναρμόνισης της Ένωσης: Οδηγία αριθ. 2014/53/ΕΕ (Οδηγία RED) και, κατά περίπτωση, Οδηγία αριθ. 2014/34/ΕΕ για εξοπλισμό και συστήματα προστασίας που προορίζονται για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες και Κανονισμός αριθ. 2023/1542/ΕΕ σχετικά με τις μπαταρίες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.; (ES) Como fabricantes, declaramos que el equipo descrito a continuación, cuando se utiliza para los fines previstos, cumple con la legislación de armonización de la Unión Europea pertinente: Directiva n.º 2014/53/UE (Directiva RED) y, si procede, Directiva n.º 2014/34/UE relativa a los equipos y sistemas de protección para uso en atmósferas potencialmente explosivas y Reglamento n.º 2023/1542/UE relativo a las pilas y acumuladores y a los residuos de pilas y acumuladores. La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.; (FR) En tant que fabricant, nous déclarons par la présente que l'équipement décrit ci-dessous, lorsqu'il est utilisé conformément à sa destination, est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union européenne applicable : Directive n° 2014/53/UE (directive RED) et, le cas échéant, directive n° 2014/34/UE concernant les appareils et les systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles et règlement n° 2023/1542/UE relatif aux piles et accumulateurs et aux déchets de piles et d'accumulateurs. La présente déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.; (HU) Gyártóként kijelentjük, hogy az alábbiakban leírt berendezés rendeltetésszerű használat esetén megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak: 2014/53/EU irányelv (RED irányelv) és adott esetben a 2014/34/EU irányelv a robbanásveszélyes környezetben használatos berendezésekre és védőrendszerekre vonatkozóan, valamint a 2023/1542/EU rendelet az elemekről és az elemek hulladékairól. Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra.; (IT) Noi, in qualità di produttori, dichiariamo che le apparecchiature descritte di seguito, se utilizzate per lo scopo previsto, sono conformi alla normativa di armonizzazione dell'Unione pertinente: Direttiva n. 2014/53/UE (Direttiva RED) e, se applicabile, Direttiva n. 2014/34/UE relativa alle apparecchiature e ai sistemi di protezione destinati a essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive e Regolamento n. 2023/1542/UE relativo alle batterie e alle batterie usate. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.; (HR) Mi kao proizvođač ovime izjavljujemo da je oprema opisana u nastavku, kada se koristi za svoju namijenjenu svrhu, u skladu s relevantnim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji: Direktiva br. 2014/53/EU (RED Direktiva) i, gdje je primjenjivo, Direktiva br. 2014/34/EU o opremi i zaštitnim sustavima za uporabu u potencijalno eksplozivnim atmosferama te Uredba br. 2023/1542/EU o baterijama i otpadnim baterijama. Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.; (LT) Mes, kaip gamintojai, šiuo dokumentu pareiškiame, kad toliau aprašyta įranga, kai naudojama pagal paskirtį, atitinka atitinkamus Sąjungos suderinimo teisės aktus: Direktyva Nr. 2014/53/ES (RED direktyva) ir, jei taikoma, Direktyva Nr. 2014/34/ES dėl įrangos ir apsaugos sistemų, skirtų naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje, ir Reglamentas Nr. 2023/1542/ES dėl baterijų ir atliekų baterijų. Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.; (LV) Mēs kā ražotājs ar šo apliecinām, ka turpmāk aprakstītā iekārta, ja to

	izmanto paredzētajam mērķim, atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņotajiem tiesību aktiem: Direktīva Nr. 2014/53/ES (RED direktīva) un, ja piemērojams, Direktīva Nr. 2014/34/ES par iekārtām un aizsardzības sistēmām, kas paredzētas lietošanai potenciāli sprādzienbīstamā vidē, un Regula Nr. 2023/1542/ES par baterijām un atkritumbaterijām. Šo atbilstības deklarāciju izsniedz ražotāja vienīgā atbildībā.; (NL) Wij, als fabrikant, verklaren hierbij dat de hieronder beschreven apparatuur, wanneer deze wordt gebruikt voor het beoogde doel, in overeenstemming is met de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie: Richtlijn nr. 2014/53/EU (RED-richtlijn) en, indien van toepassing, Richtlijn nr. 2014/34/EU voor apparatuur en beveiligingssystemen voor gebruik in potentieel explosieve atmosferen en Verordening nr. 2023/1542/EU betreffende batterijen en afgedankte batterijen. Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.; (PL) Jako producent oświadczamy, że opisane poniżej urządzenie, gdy jest używane zgodnie z przeznaczeniem, jest zgodne z odpowiednimi przepisami harmonizacyjnymi Unii Europejskiej: Dyrektywa nr 2014/53/UE (dyrektywa RED) oraz, w stosownych przypadkach, dyrektywa nr 2014/34/UE w sprawie urządzeń i systemów ochronnych przeznaczonych do stosowania w przestrzeniach zagrożonych wybuchem oraz rozporządzenie nr 2023/1542/UE dotyczące baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów. Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.; (PT) Nós, como fabricante, declaramos que o equipamento descrito a seguir, quando utilizado para os fins a que se destina, está em conformidade com a legislação de harmonização da União Europeia relevante: Diretiva n.º 2014/53/UE (Diretiva RED) e, se aplicável, Diretiva n.º 2014/34/UE relativa aos equipamentos e sistemas de proteção para utilização em atmosferas potencialmente explosivas e Regulamento n.º 2023/1542/UE relativo às pilhas e acumuladores e aos resíduos de pilhas e acumuladores. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.; (RO) În calitate de producător, declarăm prin prezenta că echipamentul descris mai jos, atunci când este utilizat în scopul prevăzut, este în conformitate cu legislația de armonizare relevantă a Uniunii: Directiva nr. 2014/53/UE (Directiva RED) și, dacă este cazul, Directiva nr. 2014/34/UE privind echipamentele și sistemele de protecție destinate utilizării în atmosfere potențial explozive și Regulamentul nr. 2023/1542/UE privind bateriile și deșeurile de baterii. Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.; (SV) Vi som tillverkare intygar härmed att den nedan beskrivna utrustningen, när den används för sitt avsedda ändamål, överensstämmer med relevant harmoniserad unionslagstiftning: Direktiv nr 2014/53/EU (RED-direktivet) och, i tillämpliga fall, direktiv nr 2014/34/EU om utrustning och skyddssystem för användning i explosionsfarliga omgivningar samt förordning nr 2023/1542/EU om batterier och batteriavfall. Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.; (SK) My ako výrobca týmto vyhlasujeme, že nižšie popísané zariadenie je pri použití na určený účel v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie: smernicou č. 2014/53/EÚ (smernica RED) a prípadne smernicou č. 2014/34/EÚ o zariadeniach a ochranných systémoch používaných v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a nariadením č. 2023/1542/EÚ o batériách a odpadových batériách. Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.; (SL) Kot proizvajalec s tem izjavljam, da je naslednja opisana oprema, kadar se uporablja za predvideni namen, v skladu z ustreznimi zakonodajami Unije o usklajevanju: Direktiva št. 2014/53/EU (Direktiva RED) in, če je to primerno, Direktiva št. 2014/34/EU za opremo in zaščitne sisteme za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah ter Uredba št. 2023/1542/EU o baterijah in odpadnih baterijah. Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca.; (CS) Jako výrobce tímto prohlašujeme, že níže popsané zařízení při použití k zamýšlenému účelu je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie: směrnice č. 2014/53/EU (směrnice RED) a případně směrnice č. 2014/34/EU pro zařízení a ochranné systémy pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu a nařízení č. 2023/1542/EU o bateriích a odpadních bateriích. Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.; (IS) Við sem framleiðandi lýsum hér með yfir að eftirfarandi búnaður, þegar hann er notaður í þeim tilgangi sem honum er ætlaður, sé í samræmi við viðeigandi samræmingarlöggjöf sambandsins: Tilskipun nr. 2014/53/ES (RED-tilskipunin) og, ef við á, tilskipun nr. 2014/34/ES um búnað og verndarkerfi til notkunar í hugsanlegri sprengjúpöku og reglugerð nr. 2023/1542/ES um rafhlöður og úrrafhlöður. Þessi samræmingaryfirlýsing er gefin út á einni ábyrgð framleiðandans.; (TR) Üretici olarak, aşağıda açıklanan ekipmanın kullanım amacına uygun olarak kullanıldığında, ilgili Birlik uyum mevzuatına uygun olduğunu beyan ederiz: 2014/53/EU sayılı Direktif (RED Direktifi) ve varsa, patlayıcı atmosferlerde kullanım amaçlı ekipman ve koruyucu sistemler için 2014/34/EU sayılı Direktif ve piller ve atık pillerle ilgili 2023/1542/EU sayılı Yönetmelik. Bu uygunluk beyanı, üreticinin tek sorumluluğu altında düzenlenmiştir.; (SR) Mi kao proizvođač ovim izjavljujemo da je oprema opisana u nastavku, kada se koristi za svoju predviđenu svrhu, u skladu sa relevantnim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji: Direktiva br. 2014/53/EU (RED direktiva) i, po potrebi, Direktiva br. 2014/34/EU za opremu i zaštitne sisteme za upotrebu u potencijalno eksplozivnim atmosferama i Uredba br. 2023/1542/EU o baterijama i otpadnim baterijama. Ova izjava o usaglašenosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača.; (SQ) Ne si prodhues me këtë deklarimë se pajisja e përshkruar më poshtë, kur përdoret për qëllimin e saj të synuar, është në përputhje me legjislacionin përkatës të harmonizimit të Bashkimit: Direktiva Nr. 2014/53/BE (Direktiva RED) dhe, kur zbatohet, Direktiva Nr. 2014/34/BE për pajisjet dhe sistemet mbrojtëse për përdorim në atmosfera potencialisht shpërthyesë, si dhe Rregullorja Nr. 2023/1542/BE për bateritë dhe mbeturinat e baterive. Kjo deklaratë e përputhshmërisë lëshohet nën përgjegjësinë e vetme të prodhuesit.; (MK) Ние како производител со ова изјавуваме дека следната опишана опрема, кога се користи за својата намена, е во согласност со релевантното хармонизирано законодавство на Унијата: Директива бр. 2014/53/EУ (Директива RED) и, доколку е применливо, Директива бр. 2014/34/EУ за опрема и заштитни системи за употреба во потенцијално експлозивни атмосфери и Регулатива бр. 2023/1542/EУ за батерии и отпадни батерии. Ова изјавување за сообразност се издава под единствена одговорност на производителот.; (BS) Mi kao proizvođač ovim izjavljujemo da je oprema opisana u nastavku, kada se koristi za svoju namijenjenu svrhu, u skladu s relevantnim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji: Direktiva br. 2014/53/EU (RED direktiva) i, gdje je primjenjivo, Direktiva br. 2014/34/EU o opremi i zaštitnim sistemima za upotrebu u potencijalno eksplozivnim atmosferama te Uredba br. 2023/1542/EU o baterijama i otpadnim baterijama. Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača.;
4.	(EN) Variants of the Equipment; (DE) Gerätevarianten; (BG) Варианти на оборудването; (ET) Seadme variandid; (FI) Laitteen vaihtoehdot; (EL) Παράλλαξες συσκευής; (ES) Variantes del aparato; (FR) Variantes d'appareil; (HU) A berendezés változatai; (IT) Varianti di apparecchiatura; (HR) Varijante opreme; (LT) Prietaiso variantai; (LV) Ierīces versijas; (NL) Apparaatvarianten; (PL) Warianty urządzenia; (PT) Variantes do aparelho; (RO) Variantele aparatului; (SV) Varianter av utrustningen; (SK) Varianty prístroja; (SL) Različice naprave; (CS) Varianty zařízení; (IS) Afbrigði af búnaði; (TR) Ekipman Varyantları; (SR) Варијанте опреме; (SQ)

	Variantet e pajisjes; (MK) Варијанти на опремата; (BS) Varijante opreme
4a.	(EN) Variants with GNSS and DSRC; (DE) Varianten mit GNSS und DSRC; (BG) Варианти с GNSS и DSRC; (ET) Variandid koos GNSS ja DSRC; (FI) GNSS:llä ja DSRC:llä varustetut vaihtoehdot; (EL) Παράλλαγές με GNSS και DSRC; (ES) Variantes con GNSS y DSRC; (FR) Variantes avec GNSS et DSRC; (HU) GNSS és DSRC változatok; (IT) Varianti con GNSS e DSRC; (HR) Varijante s GNSS i DSRC; (LT) Variantai su GNSS ir DSRC; (LV) Versijas ar GNSS un DSRC; (NL) Varianten met GNSS en DSRC; (PL) Warianty z GNSS i DSRC; (PT) Variantes com GNSS e DSRC; (RO) Variante cu GNSS și DSRC; (SV) Varianter med GNSS och DSRC; (SK) Varianty s GNSS a DSRC; (SL) Različice z GNSS in DSRC; (CS) Varianty s GNSS a DSRC; (IS) Afbrigði með GNSS og DSRC; (TR) GNSS ve DSRC'li varyantlar; (SR) Варијанте са GNSS и DSRC; (SQ) Variantet me GNSS dhe DSRC; (MK) Варијанти со GNSS и DSRC; (BS) Varijante sa GNSS i DSRC
4b.	(EN) variants with GNSS only; (DE) Varianten mit GNSS; (BG) варианти само с GNSS; (ET) variandid ainult GNSSiga; (FI) Pelkällä GNSS:llä varustetut vaihtoehdot; (EL) Παράλλαγές με GNSS; (ES) Variantes con GNSS; (FR) Variantes avec GNSS; (HU) csak GNSS-t tartalmazó változatok; (IT) Varianti con GNSS; (HR) varijante samo s GNSS-om; (LT) Variantai su GNSS; (LV) Versijas ar GNSS; (NL) Varianten met GNSS; (PL) Warianty z GNSS; (PT) Variantes com GNSS; (RO) Varinate cu GNSS; (SV) varianter med endast GNSS; (SK) Varianty s GNSS; (SL) Različice z GNSS; (CS) varianty pouze s GNSS; (IS) afbrigði með GNSS eingöngu; (TR) yalnızca GNSS'li varyantlar; (SR) варијанте само са GNSS-ом; (SQ) variante vetëm me GNSS; (MK) варијанти само со GNSS; (BS) varijante samo sa GNSS-om
4c.	(EN) variants for ADR vehicles; (DE) ADR-Fahrzeug Varianten; (BG) варианти за превозни средства ADR; (ET) variandid ADR-sõidukitele; (FI) ADR-ajoneuvoja varten tarkoitettut vaihtoehdot; (EL) Παράλλαγές ADR; (ES) Variantes ADR; (FR) Variantes ADR; (HU) ADR járművek változatai; (IT) Varianti ADR; (HR) varijante za ADR vozila; (LT) ADR variantai; (LV) ADR versijas; (NL) ADR-varianten; (PL) Warianty ADR; (PT) Variantes ADR; (RO) Variante ADR; (SV) varianter för ADR-fordon; (SK) Varianty ADR; (SL) Različice ADR; (CS) varianty pro vozidla ADR; (IS) afbrigði fyrir ADR ökutæki; (TR) ADR araçları için varyantlar; (SR) варијанте за ADR возила; (SQ) variante për automjetet ADR; (MK) варијанти за ADR возила; (BS) varijante za ADR vozila
5.	(EN) EU type examination certificate; (DE) EU-Baumusterprüfbescheinigung; (BG) сертификат за ЕС изследване на типа; (ET) ELi tüübihindamistõend; (FI) EU-tyyppitarkastustodistus; (EL) Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ; (ES) Certificación de examen de modelo UE; (FR) Attestation d'examen de type UE; (HU) EU-típusvizsgálati tanúsítvány; (IT) Attestato di certificazione del campione UE; (HR) EU potvrda o ispitivanju tipa; (LT) ES tipo tyrimo sertifikatas; (LV) ES tipa pārbaudes sertifikāts; (NL) Verklaring van EG-typeonderzoek; (PL) Certyfikat badania typu UE; (PT) Certificado de exame de tipo da UE; (RO) Certificatul de examinare UE de tip; (SV) EU-typkontrollintyg; (SK) Certifikát EÚ o preskúšaní typu; (SL) Certifikat o EU-pregledu tipa; (CS) Certifikát EU přezkoušení typu; (IS) ESB gerðarprófunarvottorð; (TR) AB tip inceleme sertifikası; (SR) ЕУ сертификат о испитивању типа; (SQ) Certifikata e ekzaminimit të tipit të BE-së; (MK) Уверение за испитување тип на ЕУ; (BS) EU sertifikat o ispitivanju tipa
5a., 6a., 8a.	(EN) Only applicable for RED certification; (DE) Nur für Funkzulassung der RED Varianten anwendbar; (BG) Приложимо само за RED сертификациране; (ET) Kohaldatakse ainult ADR-variantide puhul; (FI) Sovelletaan vain RED-hyväksyntään; (EL) Ισχύει μόνο για την έγκριση εκπομπής ραδιοσυχνοτήτων των παραλλαγών RED; (ES) Aplicable solo para autorización de radiofrecuencia de variantes RED; (FR) Uniquement applicable pour l'homologation radio des variantes répondant à la directive RED; (HU) Csak RED-tanúsítási esetén alkalmazható - változat; (IT) Applicabile solo per l'autorizzazione radio delle varianti RED; (HR) Primjenjivo samo za RED certifikaciju; (LT) Taikomas tik RĮD variantų radijo ryšio leidimui; (LV) Pielietojams tikai RED versiju radio pārraidīšanas licencei; (NL) Alleen van toepassing voor de radiogoedkeuring van RED-varianten; (PL) Dotyczy tylko homologacji radiowej wariantów RED; (PT) Aplicável apenas à autorização da transmissão rádio das variantes RED; (RO) Se aplică numai pentru omologarea radio a variantelor RED; (SV) Endast tillämpligt för RED-certifiering; (SK) Možné použiť iba pre osvedčenie pre rád. zariadenia variant RED; (SL) Uporablja se samo za radijska dovoljenja za različice RED; (CS) Platí pouze pro certifikaci RED; (IS) Gildir aðeins fyrir RED vottun; (TR) Sadece RED sertifikası için geçerlidir; (SR) Применљиво само за RED сертификат; (SQ) E aplikueshme vetëm për certifikimin RED; (MK) Применливо само за RED сертификат; (BS) Primjenjivo samo za RED certifikat
5b., 6b., 7a., 8b.	(EN) Only applicable for ADR variants; (DE) Nur anwendbar für ADR Varianten; (BG) Приложимо само за варианти ADR; (ET) Kohaldatakse ainult ADR-variantide puhul; (FI) Sovelletaan vain ADR-muunnoksiin; (EL) Ισχύει μόνο για παραλλαγές ADR; (ES) Solo aplicable para variantes ADR; (FR) Uniquement applicable pour les variantes ADR; (HU) Csak ADR-változatokra alkalmazható; (IT) Applicabile solo per varianti ADR; (HR) Primjenjivo samo za ADR varijante; (LT) Taikomas tik ADR variantams; (LV) Pielietojams tikai ADR versijām; (NL) Alleen van toepassing voor ADR-varianten; (PL) Dotyczy tylko wariantów ADR; (PT) Aplicável apenas a variantes ADR; (RO) Se aplică numai pentru variantele ADR; (SV) Endast tillämpligt för ADR-varianter; (SK) Možné použiť iba pre varianty ADR; (SL) Uporablja se samo za različice ADR; (CS) Platí pouze pro varianty ADR; (IS) Gildir aðeins fyrir ADR afbrigði; (TR) Sadece ADR varyantları için geçerlidir; (SR) Применљиво само за ADR варијанте; (SQ) E aplikueshme vetëm për variantet ADR; (MK) Применливо само за ADR варијанти; (BS) Primjenjivo samo za ADR varijante
6.	(EN) Notified body; (DE) Benannte Stelle; (BG) нотифициран орган; (ET) Teavitatud asutus; (FI) Ilmoitettu laitos; (EL) Διακοινωμένος οργανισμός; (ES) Organismo designado; (FR) Organisme notifié; (HU) Bejelentett szervezet; (IT) Organismi notificati; (HR) Prijavljeno tijelo; (LT) Notifikuotoji įstaiga; (LV) Paziņotā institūcija; (NL) Erkende instantie; (PL) Jednostka notyfikowana; (PT) Organismo notificado; (RO) Organismul notificat; (SV) Anmält organ; (SK) Menované miesto; (SL) Priglašeni organ; (CS) Oznámený subjekt; (IS) Tilkynntur aðili; (TR) Onaylanmış kuruluş; (SR) Нотификовано тело; (SQ) Organi i njoftuar; (MK) Овластеното тело; (BS) Prijavljeno tijelo
6b.	(EN) of EU type examination; (DE) der EU Baumusterprüfung; (BG) за ЕС изследване на типа; (ET) ELi tüübihindamine; (FI) EU-tyyppitarkastus; (EL) η εξέταση τύπου ΕΕ; (ES) de examen UE de tipo; (FR) la d'examen UE de type; (HU) a EU-típusvizsgálatot; (IT) di esame UE del tipo; (HR) EU ispitivanja tipa; (LT) ES tipo tyrimas; (LV) ES tipa pārbaudes; (NL) de EU-typeonderzoek; (PL) badania typu UE; (PT) o exame UE de tipo; (RO) de examinare UE de tip; (SV) för EU-typkontroll; (SK) EÚ skúšky typu; (SL) EU pregled tipa; (CS) EU přezkoušení typu; (IS) ESB gerðarprófun; (TR) AB tip incelemesi; (SR) испитивања типа ЕУ; (SQ) të provimit të tipit të BE-

	sě; (MK) испытывање тип EY; (BS) EU ispitivanja tipa
6c.	(EN) of surveillance; (DE) der Überwachung; (BG) за надзор; (ET) järelevalve; (FI) valvonta; (EL) της επιτήρησης; (ES) de vigilancia; (FR) la surveillance; (HU) a felügyelet; (IT) di sorveglianza; (HR) nadzora; (LT) vykdoma priežiūra; (LV) uzraudzība; (NL) de toezicht; (PL) nadzór; (PT) da fiscalização; (RO) de supravegherea; (SV) för övervakning; (SK) dohľad; (SL) nadzor; (CS) dozoru; (IS) af eftirliti; (TR) gözetim; (SR) надзора; (SQ) e mbikqyrjes; (MK) на надзор; (BS) nadzora
7.	(EN) Marking of the equipment; (DE) Gerätekennzeichnung; (BG) маркировка на оборудването; (ET) Seadmete märgistus; (FI) Laitteen merkintä; (EL) Σήμανση συσκευής; (ES) Identificación del aparato; (FR) Identification des appareils; (HU) A berendezés jelölése; (IT) Designazione del dispositivo; (HR) Označavanje opreme; (LT) Prietaiso ženklinimas; (LV) Ierīces apzīmējums; (NL) Apparaatidentificatie; (PL) Oznaczenie urządzenia; (PT) Identificação do aparelho; (RO) Marcarea aparatelor; (SV) Märkning av utrustningen; (SK) Označenie prístroja; (SL) Oznaka naprave; (CS) Označení zařízení; (IS) Merking búnaðar; (TR) Ekipmanın işaretlenmesi; (SR) Означавање опреме; (SQ) Shënimi i pajisjeve; (MK) Обележување на опремата; (BS) Označavanje opreme
8.	(EN) Used harmonized standards; (DE) Verwendete harmonisierte Normen; (BG) Използвани хармонизирани стандарти; (ET) Tüübikinnitus. Kasutatud ühtlustatud standardid; (FI) Käytetyt yhdenmukaistetut standardit; (EL) Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα; (ES) Normas armonizadas que se han aplicado; (FR) Normes harmonisées utilisées; (HU) Használt harmonizált szabványok; (IT) Norme armonizzate applicate; (HR) Korištene usklađene norme; (LT) Taikyti darnieji standartai; (LV) Izmantotie saskaņotie standarti; (NL) Gebruikte geharmoniseerde normen; (PL) Zastosowane normy zharmonizowane; (PT) Normas harmonizadas aplicadas; (RO) Standarde armonizate aplicate; (SV) Använda harmoniserade standarder; (SK) Použité harmonizované normy; (SL) Uporabljeni harmonizirani standardi; (CS) Použité harmonizované normy; (IS) Notaðir samræmdir staðlar; (TR) Kullanılan uyumlaştırılmış standartlar; (SR) Коришћени усаглашени стандарди; (SQ) Përdoren standarde të harmonizuara; (MK) Користени хармонизирани стандарди; (BS) Korišteni usklađeni standardi
9.	(EN) Other used directives and regulations; (DE) Andere angewandte Richtlinien und Verordnungen; (BG) Други използвани директиви и регламенти; (ET) Muud kasutatud direktiivid ja määrused; (FI) Muut käytetyt direktiivit ja asetukset; (EL) Λοιπές εφαρμoζόμενες οδηγίες; (ES) Otras directivas aplicadas; (FR) Autres directives appliquées; (HU) Egyéb felhasznált irányelvek és rendeletek; (IT) Altre direttive applicate; (HR) Ostale korištene direktive i propisi; (LT) Kitos taikytos direktyvos; (LV) Citas pielietotās direktīvas; (NL) Andere toegepaste richtlijnen; (PL) Inne zastosowane wytyczne; (PT) Outras diretivas aplicadas; (RO) Alte directive aplicate; (SV) Andra använda direktiv och förordningar; (SK) Ostatné použité smernice; (SL) Druge uporabljene direktive; (CS) Další používané směrnice a předpisy; (IS) Aðrar notaðar tilskipanir og reglugerðir; (TR) Kullanılan diğer direktif ve yönetmelikler; (SR) Друге коришћене директиве и прописи; (SQ) Direktiva dhe rregullore të tjera të përdorura; (MK) Други користени директиви и регулативи; (BS) Druge korišćene direktive i propisi
9a.	(EN) The object of the declaration described in paragraph 1. is in conformity with the Relevant Union Harmonisation Legislation of ROHS 3 2011/65/EU and Directive 2015/863/EU as well as the relevant standards of the used battery.; (DE) Das in Absatz 1 beschriebene Objekt der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union gemäß ROHS 3 2011/65/EU und Richtlinie 2015/863/EU sowie den einschlägigen Normen für die verwendete Batterie.; (BG) Предметът на декларацията, описан в параграф 1, е в съответствие с приложимото законодателство на ЕС за хармонизация ROHS 3 2011/65/ЕС и Директива 2015/863/ЕС, както и със съответните стандарти за използваните батерии.; (ET) Lõikes 1 kirjeldatud deklaratsioon objekt vastab asjakohastele ELi ühtlustamisõigusaktidele ROHS 3 2011/65/EL ja direktiivile 2015/863/EL ning kasutatud aku asjakohastele standarditele.; (FI) Edellä 1 kohdassa kuvatus ilmoituksen kohde on ROHS 3 2011/65/EU -direktiivin ja direktiivin 2015/863/EU sekä käytetyn akun asiaankuuluvien standardien mukainen.; (EL) Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται στην παράγραφο 1 είναι σύμφωνο με τη σχετική νομοθεσία εναρμόνισης της Ένωσης ROHS 3 2011/65/ΕΕ και την οδηγία 2015/863/ΕΕ, καθώς και με τα σχετικά πρότυπα της χρησιμοποιούμενης μπαταρίας.; (ES) El objeto de la declaración descrita en el párrafo 1 cumple con la legislación de armonización de la Unión Europea ROHS 3 2011/65/UE y la Directiva 2015/863/UE, así como con las normas pertinentes relativas a las baterías utilizadas.; (FR) L'objet de la déclaration décrite au paragraphe 1 est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union européenne ROHS 3 2011/65/UE et à la directive 2015/863/UE, ainsi qu'aux normes applicables aux batteries utilisées.; (HU) Az 1. bekezdésben leírt nyilatkozat tárgya megfelel a ROHS 3 2011/65/EU és a 2015/863/EU irányelvnek, valamint a használt akkumulátorra vonatkozó szabványoknak.; (IT) L'oggetto della dichiarazione descritta al paragrafo 1 è conforme alla normativa di armonizzazione dell'Unione Europea ROHS 3 2011/65/UE e alla direttiva 2015/863/UE, nonché alle norme pertinenti relative alle batterie utilizzate.; (HR) Predmet izjave opisan u stavku 1. u skladu je s relevantnim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji ROHS 3 (Direktiva 2011/65/EU i Direktiva 2015/863/EU) kao i s relevantnim standardima za korištenu bateriju.; (LT) 1 dalyje aprašyto deklaracijos objekto atitiktis atitinka atitinkamus Sąjungos suderinimo teisės aktus ROHS 3 2011/65/ES ir Direktivą 2015/863/ES, taip pat atitinkamus naudotų baterijų standartus.; (LV) 1. punktā aprakstītā deklarācija atbilst attiecīgajiem Savienības harmonizācijas tiesību aktiem ROHS 3 2011/65/ES un Direktīvai 2015/863/ES, kā arī attiecīgajiem izmantoto bateriju standartiem.; (NL) Het object van de verklaring beschreven in paragraaf 1 is in overeenstemming met de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie van ROHS 3 2011/65/EU en Richtlijn 2015/863/EU, evenals met de relevante normen voor de gebruikte batterij.; (PL) Przedmiot deklaracji opisanej w paragrafie 1 jest zgodny z odpowiednimi przepisami harmonizacyjnymi Unii Europejskiej zawartymi w dyrektywie ROHS 3 2011/65/UE i dyrektywie 2015/863/UE, a także z odpowiednimi normami dotyczącymi zużytych baterii.; (PT) O objeto da declaração descrita no parágrafo 1 está em conformidade com a legislação de harmonização da União Europeia relevante da ROHS 3 2011/65/UE e da Diretiva 2015/863/UE, bem como com as normas relevantes da bateria utilizada.; (RO) Obiectul declarației descris la punctul 1 este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii din ROHS 3 2011/65/UE și Directiva 2015/863/UE, precum și cu standardele relevante pentru bateriile utilizate.; (SV) Föremålet för den deklaration som beskrivs i punkt 1 överensstämmer med relevant EU-harmoniseringslagstiftning i ROHS 3 2011/65/EU och direktiv 2015/863/EU samt relevanta standarder för det använda batteriet.; (SK) Predmet vyhlásenia opísaný v odseku 1 je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie ROHS 3 2011/65/EÚ a smernicou 2015/863/EÚ, ako aj s príslušnými normami pre použité batérie.; (SL) Predmet deklaracije, opisan v odstavku 1, je v skladu z ustreznimi zakonodajo Unije o usklajevanju ROHS 3

	2011/65/EU in Direktivo 2015/863/EU ter ustreznimi standardi za uporabljene baterije.; (CS) Předmět prohlášení popsáný v odstavci 1 je v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie ROHS 3 2011/65/EU a směrnici 2015/863/EU, jakož i s příslušnými normami pro použité baterie.; (IS) Markmið yfirlýsingarinnar sem lýst er í málsgrein 1 er í samræmi við viðeigandi samræmingarlöggjöf ESB, ROHS 3 (2011/65/ESB) og tilskipun 2015/863/ESB, sem og viðeigandi staðla fyrir notaða rafhlöðu.; (TR) 1. paragrafta açıklanan beyanın konusu, ROHS 3 2011/65/EU ve Direktif 2015/863/EU'nun ilgili Birlik Uyum Mevzuatı ile kullanılan pilin ilgili standartlarına uygundur.; (SR) Предмет изјаве описане у ставу 1. у складу је са релевантним законодавством Уније о хармонизацији ROHS 3 (2011/65/EU) и Директивом 2015/863/EU, као и са релевантним стандардима за коришћену батерију.; (SQ) Qëllimi i deklaratës së përshkruar në paragrafin 1 është në përputhje me legjislacionin përkatës të harmonizimit të Bashkimit Evropian, ROHS 3 (2011/65/EU) dhe Direktivën 2015/863/EU, si dhe me standardet përkatëse të baterisë së përdorur.; (MK) Предметот на изјавата опишана во став 1 е во согласност со релевантното законодавство на Унијата за хармонизација ROHS 3 (2011/65/EU) и Директивата 2015/863/EU, како и со релевантните стандарди за користената батерија.; (BS) Predmet izjave opisan u stavku 1. je u skladu s relevantnim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji ROHS 3 (2011/65/EU) i Direktivom 2015/863/EU, kao i s relevantnim standardima za korištene baterije.
9b., 9c.	(EN) Original non-EU manufacturer of battery type; (DE) Ursprünglicher Nicht-EU-Hersteller des Batterietyps; (BG) Оригинален производител на батерии извън ЕС; (ET) Aku tüübi algne tootja väljaspool ELi; (FI) Alkuperäinen EU:n ulkopuolinen akun tyyppin valmistaja; (EL) Αρχικός κατασκευαστής τύπου μπαταρίας εκτός ΕΕ; (ES) Fabricante original no perteneciente a la UE del tipo de batería; (FR) Fabricant d'origine non européen du type de batterie; (HU) Az akkumulátor típusának eredeti, nem EU-beli gyártója; (IT) Produttore originale non UE del tipo di batteria; (HR) Originalni proizvođač izvan EU vrste baterije; (LT) Originalus ne ES gamintojas, gaminantis baterijų tipą; (LV) Oriģinālais baterijas tipa ražotājs, kas nav ES dalībvalsts; (NL) Originele niet-EU-fabrikant van het type batterij; (PL) Oryginalny producent baterii spoza UE; (PT) Fabricante original não pertencente à UE do tipo de bateria; (RO) Producător original din afara UE al tipului de baterie; (SV) Ursprunglig tillverkare utanför EU av batterityp; (SK) Pôvodný výrobca batérií mimo EÚ; (SL) Izvirni proizvajalec baterije, ki ni član EU; (CS) Původní výrobce baterie mimo EU; (IS) Upprunalegur framleiðandi utan ESB af rafhlöðutýpu; (TR) Pil tipinin orijinal AB dışı üreticisi; (SR) Originalni proizvođač van EU tipa baterije; (SQ) Prodhues origjinal jo-EU i tipit të baterisë; (MK) Originalen proizvođač što ne e od EU, tip na baterija; (BS) Originalni proizvođač izvan EU tipa baterije
10.	(EN) This declaration certifies the conformity to the specified directives but does not imply any warranty for properties. The safety documentation accompanying the product shall be considered in detail.; (DE) Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie nach §443 BGB. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.; (BG) Настоящата декларация удостоверява съответствието с посочените директиви, но не предполага никаква гаранция за свойствата. Документацията за безопасност, придружаваща продукта, трябва да се разглежда подробно.; (ET) Käesolev deklaratsioon tõendab vastavust nimetatud direktiividele, kuid ei tähenda mingit garantiid omaduste kohta. Üksikasjalikult tuleb arvestada tootega kaasasolevat ohutusdokumentatsiooni.; (FI) Tällä vakuutuksella todistetaan vaatimustenmukaisuus mainittujen direktiivien kanssa, mutta se ei merkitse mitään takuuta ominaisuuksista. Tuotteen mukana olevat turvallisuusasiakirjat on otettava yksityiskohtaisesti huomioon.; (EL) Η παρούσα δήλωση βεβαιώνει τη συμφωνία με τις αναφερόμενες οδηγίες, ωστόσο δεν αποτελεί εγγύηση κατασκευής ή αντοχής σύμφωνα με την §443 του Αστικού Κώδικα. Πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις ασφάλειας των απεσταλμένων εγγράφων προϊόντος.; (ES) Esta declaración certifica el cumplimiento de las mencionadas directivas, si bien no constituye una garantía sobre sus características o su durabilidad según el art. 443 del código civil alemán. Deben observarse las advertencias de seguridad de la documentación de producto incluida.; (FR) Cette déclaration atteste la conformité avec les directives citées, mais ne constitue pas une garantie de qualité ou de durabilité conformément à l'article 443 du Code Civil allemand (BGB). Les indications de sécurité de la documentation livrée avec le produit doivent être respectées.; (HU) Ez a nyilatkozat a meghatározott irányelveknek való megfelelést igazolja, de nem jelent semmilyen garanciát a tulajdonságokra. A termékhez mellékelt biztonsági dokumentációt részletesen figyelembe kell venni.; (IT) La presente dichiarazione certifica la corrispondenza con le direttive menzionate. Essa comunque non rappresenta una garanzia di caratteristica o responsabilità ai sensi del §443 del codice civile tedesco. Le indicazioni di sicurezza della documentazione del prodotto fornita devono essere rispettate.; (HR) Ova izjava potvrđuje skladnost s navedenim direktivama, ali ne podrazumijeva nikakvo jamstvo za svojstva. Detaljno će se razmotriti sigurnosna dokumentacija koja prati proizvod.; (LT) Ši deklaracija aprašo įvairių direktyvų atitikimą, bet ji nėra savybių ir tinkamumo naudoti garantija BGB (Vokietijos civilinio kodekso) 443 § prasme. Būtina laikyti kartu pristatytose gaminio dokumentuose esančių saugos nurodymų.; (LV) Šī deklarācija apliecina atbilstību minētajām direktīvām, tomēr tā nav garantija attiecībā uz ierīces īpašībām vai derīguma termiņu atbilstoši BGB 443. pantam. Jāievēro piegādes komplektā iekļautās produkta dokumentācijas drošības norādījumi.; (NL) Deze verklaring bevestigt de overeenstemming met de genoemde richtlijnen, maar is geen garantie voor kwaliteit of duurzaamheid volgens §443 BGB (Duits Burgerlijk Wetboek). De veiligheidsinstructies van de meegeleverde productdocumentatie moeten in acht worden genomen.; (PL) Niniejsza deklaracja potwierdza zgodność z wymienionymi dyrektywami i wytycznymi, ale nie stanowi gwarancji jakości lub trwałości zgodnie z §443 niemieckiego kodeksu cywilnego BGB. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dostarczonych wraz z dokumentacją produktu.; (PT) Esta declaração certifica a conformidade com as diretivas mencionadas, no entanto não representa qualquer garantia de qualidade ou durabilidade segundo o §443 do Código Civil alemão. As indicações de segurança da documentação do produto juntamente fornecida têm de ser respeitadas.; (RO) Această declarație certifică conformitatea cu Directivele nominalizate, însă nu reprezintă o garanție a calității sau durabilității conform art. 443 Codul civil german. Trebuie respectate indicațiile de siguranță din documentația produsului, livrată odată cu acesta.; (SV) Denna försäkran intygar överensstämmelse med angivna direktiv men innebär inte någon garanti för egenskaper. Den säkerhetsdokumentation som medföljer produkten skall beaktas i detalj.; (SK) Toto vyhlásenie potvrdzuje zhodu s uvedenými smernicami, nie je však zárukou vlastností ani stálosti podľa §443 Občianskeho zákonníka (BGB). Je potrebné dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v dodanej dokumentácii výrobcu.; (SL) Ta izjava potrjuje skladnost z navedenimi direktivami, vendar pa ne predstavlja garancije glede kakovosti ali trajnosti v skladu s §443 BGB. Upoštevati je treba varnostne napotke v priloženi dokumentaciji izdelka.; (CS) Toto prohlášení potvrzuje shodu s uvedenými směrnici, ale neznamená

	žádnou záruku za vlastnosti. Je třeba podrobně posoudit bezpečnostní dokumentaci přiloženou k výrobku.; (IS) Þessi yfirlýsing staðfestir samræmi við tilgreindar tilskipanir en felur ekki í sér neina ábyrgð á eignum. Skoða skal ítarlega öryggisskjölin sem fylgja vörunni.; (TR) Bu beyan, belirtilen direktiflere uygunluğu onaylar ancak özellikler için herhangi bir garanti anlamına gelmez. Ürünle birlikte verilen güvenlik belgeleri ayrıntılı olarak dikkate alınmalıdır.; (SR) Ова изјава потврђује усклађеност са наведеним директивама, али не подразумева никакву гаранцију за својства. Сигурносна документација која прати производ мора се детаљно размотрити.; (SQ) Kjo deklaratë vërteton konformitetin me direktivat e specifikuara, por nuk nënkupton asnjë garanci për pronat. Dokumentacioni i sigurisë që shoqëron produktin duhet të konsiderohet në detaje.; (MK) Оваа декларација ја потврдува усогласеноста со наведените директиви, но не подразбира никаква гаранција за својствата. Детално се разгледува безбедносната документација што го придружува производот.; (BS) Ova izjava potvrđuje usklađenost sa navedenim direktivama, ali ne podrazumijeva nikakvu garanciju za svojstva. Sigurnosna dokumentacija koja prati proizvod mora se detaljno razmotriti.
--	--